

Engelsk 2

30 studiepoeng

Siste revisjon godkjent av dekan 21. juni 2006 på fullmakt fra Avdelingsstyret.

Innledning

Solid kompetanse i engelsk er et svært viktig mål for barn og unges utdanning. Gode ferdigheter i engelsk står derfor sentralt i den nye skolereformen. Dette stiller krav til lærernes egen kompetanse og trygghet i faget. Studieenheten Engelsk 2 ved Høgskolen i Oslo tar sikte på å ruste studentene til å møte disse kravene. Engelsk 2 innebærer en spissing av studentenes fagkompetanse i forhold til de nye kompetanseområdene i engelskfaget i Kunnskapsløftet (K06): språklæring, kommunikasjon, og kultur, samfunn og litteratur.

Høgskolen i Oslo utdanner lærere til en flerkulturell skole og et flerkulturelt samfunn, i hovedstaden og i varierende grad i landet for øvrig. I tillegg utdanner vi lærere som skal forholde seg til et kulturelt mangfold ute i verden. De skal i neste omgang hjelpe elever til rette i mangfoldet både her hjemme og ute. Kommunikasjonen med utenverdenen vil i stadig større grad foregå ved hjelp av informasjons- og kommunikasjonsteknologi. Studiet innen Engelsk 2 bidrar også til å utvikle studentenes kompetanse til å bruke IKT kritisk og formålstjenlig og i neste instans hjelpe elevene til å bli kyndige brukere.

Engelsk er både et ferdighetsfag, et kommunikasjonsfag, et opplevelsesfag og et dannelsesfag. I alle forhold har engelskstudiet et tosidig mål, å tilrettelegge for studentenes egen læring, og samtidig å gjøre dem mest mulig i stand til å praktisere sine kunnskaper og ferdigheter i skolen. Elevene trenger gode språkmodeller, som også besitter god innsikt i sin egen språklæring. Dette er nødvendig for at lærerne skal være gode veiledere som makter å motivere og aktivisere elevene. For å makte alle disse profesjonskravene trenger studentene å utvikle en solid faglig bakgrunn og innsikt i fremmedspråksdidaktikk som setter dem i stand til å tilpasse opplæringen i faget til den enkelte elev slik at hun eller han kan glede seg over egen mestring. Et sentralt mål for engelskfaget er også å utvikle studentenes språk- og kulturbevissthet. Dette er spesielt viktig i et fag som knytter seg til et verdensspråk som engelsk.

Engelsk 2 innebærer en fordypning i forhold til i Engelsk 1. Studentene videreutvikler sin språklige, kulturelle og fagdidaktiske kompetanse, samt sin endrings- og utviklingskompetanse.

Avdelingen for lærerutdanning ved Høgskolen i Oslo tilbyr Engelsk 2 som et fag i det fjerde studieåret og som et videreutdanningstilbud. Engelsk 2 forutsetter og bygger på bestått Engelsk 1 eller tilsvarende fra andre høyere utdanningsinstitusjoner og gir mulighet for en bred handlingskompetanse ved at studentene dermed kan ta 60 studiepoeng i skolefaget engelsk. Engelsk 2 er spesielt vinklet inn mot engelskfaget på grunnskolens 5.-10. trinn.

Mål og innhold

I Engelsk 2 vektlegges utviklingen av studentens egne språkferdigheter og kompetanse innen kultur, samfunn og litteratur, samt deres innsikt i ulike aspekter ved språklæring. I tillegg skal studentene i Engelsk 2 utvikle en beredskap til å møte endringer i læreplaner og forholde seg til disse.

Språklig kompetanse

Dette målområdet omfatter både studentenes egne grunnleggende ferdigheter og deres teoretiske innsikt i språkets struktur. Studieenheten bygger videre på studentenes basiskunnskaper i grammatikk i vid forstand, i det engelske lydsystemet, i tekst- og sjangerteori, pragmatikk og egne språklæringsstrategier. Utviklingen av innsikt i språk- og tekstteori har en bred plass. Til sammen danner dette utgangspunkt for utviklingen av studentenes egne språkopplevelser og språkferdigheter og deres evne til å veilede andre i deres språklæring. Et gjennomgående perspektiv er det kontrastive;

studiet vektlegger de problemer språkbrukere måtte ha som har norsk eller et annet språk som morsmål. I tillegg blir det arbeidet med variasjon i egen språkbruk og med ulike typer varianter av engelsk som et verdensspråk.

Studentene skal kunne

- bruke engelsk presist og variert, både skriftlig og muntlig
- anvende strategier for å utvikle et variert og godt språk og ordforråd
- gjøre rede for og anvende språk- og tekstteori
- beskrive engelske språklyder, intonasjon og rytme
- beskrive det engelske språkets grammatiske struktur
- gjøre rede for normer for korrekt språkbruk, tilpasset den sosiale og kulturelle konteksten
- utforske og beskrive ulike regionale, sosiale og kulturelle varianter av engelsk
- analysere oppbyggingen av ulike tekster, herunder også elevtekster
- oppøve evne til å veilede elever i deres språklæring på bakgrunn av kunnskap om kontrastive problemer
- gjøre rede for og reflektere over egne og generelle språklæringsstrategier
- samhandle på engelsk i utforskende arbeid med språk og tekst
- gjøre rede for engelsk som verdensspråk, i historisk og samtidig perspektiv

Kulturell kompetanse

Dette målområdet omfatter studier av kultur og kulturelle ytringer i engelskspråklige samfunn med en kontrastiv vinkling mot aspekter ved det norske samfunnet. Studieenheten bygger videre på studentenes kulturkompetanse og utdyper denne gjennom historiske vinklinger og forståelse av sammenhengen mellom språk og kultur. En slik kulturforståelse vil være essensiell så vel for studentenes egenutvikling som elevers læring og kompetanse. Gjennom ulike strategier for tekstarbeid med særlig vekt på differensiering utvikles studentenes evne til å veilede elever. Ved kreativt arbeid med ulike typer sjangere videreutvikles leseglede og opplevelse som legger grunnlaget for studentens og elevenes personlige vekst, modning og skaperglede.

Studenten skal:

- gjøre rede for temaer innen ulike engelskspråklige kulturer og i Norge som er relevante i forhold til undervisning i grunnskolen med særlig vekt på 5.-10. trinn
- gjøre rede for trekk ved historie og geografi i USA og Storbritannia
- gjøre rede for situasjonen til noen urfolk i engelskspråklige land og i Norge
- utvikle evne til å skape tekster på engelsk i en prosess mellom lærer og elev og mellom elever innbyrdes
- arbeide kreativt med ulike typer sjangere og sjangeruttrykk i undervisninga
- utvikle evne til differensiering i arbeid med tekstforståelse
- analysere og vurdere et utvalg skjønnlitterære verk av engelskspråklige forfattere, både eldre og nyere litteratur
- forklare og gi eksempler på interaksjonen mellom kultur og kommunikasjon
- gjøre rede for og vurdere et utvalg skjønnlitteratur for barn og unge og andre sentrale ungdomskulturelle uttrykk

Fagdidaktisk kompetanse

Målområdet fokuserer på mål, innhold og arbeidsmåter i faget på 5.-10. trinn av grunnskolen. Både i grunnskolen og lærerutdanningen er engelskfaget et ferdighetsfag, et kommunikasjonsfag, et opplevelsesfag og et dannelsesfag. Studieenheten bygger videre på studentenes kunnskap om og ferdigheter i å planlegge, gjennomføre, vurdere og videreutvikle opplæring i engelsk. Refleksjon over praksis i lys av didaktisk teori står sentralt. Målområdet fokuserer også på lærerens rolle som språkmodell, inspirator, veileder og tilrettelegger. Pedagogisk bruk av IKT som redskap både i språkundervisning og i tverrfaglig arbeid spiller en økende rolle i lærerens hverdag. Det legges vekt på tilrettelegging for elevenes arbeid med tekster i ulike sjangere, både muntlig og skriftlig, og på innsikt i

veiledning av elever i selvstendig språkutvikling og økt kulturforståelse, med blikk for ulike læringsstiler og læringsstrategier.

Studentene skal kunne

- gjøre rede for ulike syn på fremmedspråkopplæring og de språklæringsteorier i et historisk perspektiv, for prinsipper og metoder som ligger til grunn for faget på høgsolen og i grunnskolen
- legge til rette for et tilpasset læringsmiljø for best mulig utvikling av elevenes grunnleggende ferdigheter og deres innsikt i egen læring, i lys av fagdidaktisk teori
- velge lesestrategier og stimulere til leseyst og leseglede hos elevene
- legge til rette for elevenes estetiske opplevelse og kreative bruk av språket, ved bruk av ulike kunstuttrykk, drama og rollespill
- foreta bevisste valg av tekster og legge til rette for variert bruk av tekster og sjangere som kan danne grunnlaget for elevenes egen tekstproduksjon
- legge til rette for elevenes opplevelse av egen og andre kulturer
- gjøre rede for engelskfagets rolle i tverrfaglig og temaorganisert opplæring, spesielt i forhold til bruk av IKT som både informasjonskilde og kommunikasjonsverktøy
- gjøre rede for hvordan språklæring og elevtekster kan vurderes, drøfte ulike vurderingsformer som nyttes i grunnskolen, bl.a. nasjonale prøver, og elevens vurdering av sin egen læring og karaktersetting i faget
- takle en situasjon hvor ikke alle elevene i en klasse eller gruppe har norsk som morsmål
- forholde seg aktivt og kritisk til læreplaner og andre sentrale føringer

Organisering og arbeidsformer

De tre kompetanseområdene er integrerte deler av engelskstudiet, som sammen med praksis utgjør en helhet som skal tjene som en god yrkesforberedelse. Arbeidet med tekst i Engelsk 2 har en klar sammenheng med K06 og engelskfaget i grunnskolen. Studiet av kulturemnene er en del av utviklingen av studentenes språklige kompetanse. Møtet med et meget variert utvalg tekster danner grunnlag for studentenes egen språktilegnelse og er gjenstand for utstrakt språklig aktivitet, både muntlig og skriftlig. Muntlig tekst skapes gjennom konsekvent bruk av engelsk som arbeidsspråk i dialogisk undervisning. Studiearbeidet foregår i noen grad samlet i seminargrupper, men også i mindre grupper og individuelt samt i forelesninger. Noe av lærestoffet vil være nettbasert og studentene vil få rikelig anledning til å bruke IKT og multimedia i studiearbeidet.

Studentenes aktive deltakelse i disse diskusjonene er sentral i et fag hvor det sjelden er ett riktig svar men hvor forskjellige løsninger må drøftes for at studentene skal kunne utvikle den nødvendige innsikt i forholdet mellom teori og praksis i språktilegnelsesprosessen. Studiet legger opp til en klar progresjon i forhold til arbeidsmåter: Studentenes egenaktivitet videreutvikles i Engelsk 2 ved stor grad av selvstendig arbeid i forbindelse med et pedagogisk utviklingsprosjekt i siste del av studiet.

Praksisopplæring

For generelle opplysninger, se egen plan for praksisopplæringen for 2. avd.

For studenter i 4. studieår: 2 ukers obligatorisk praksis i vårsemesteret (skoleovertakelse).

Internasjonalisering

Studenter i fjerde studieår gis muligheter til studieopphold utenlands tilknyttet faget/fagene de har i fjerde studieår. Alle studenter kan også, etter nærmere retningslinjer, ta sitt praksisopphold i utlandet. Dette kan gjøres i kombinasjon med et studieopphold eller være et rent praksisopphold.

Vurdering

Arbeidskrav

Retten til å få avsluttende vurdering i faget forutsetter godkjente arbeidskrav. Arbeidskrav som ikke er levert/utført innen fastsatt frist, blir ikke godkjent, og studenten mister retten til å gå opp til eksamen. Studentene er selv ansvarlige for å holde seg informert om de gjeldende frister. Ved sykdom eller liknende må studenten, innen fristen for innlevering av arbeidskravet, avtale med faglærer om utsatt frist. Arbeidskrav som er levert/utført innen fristen, men som ikke har blitt godkjent, leveres på nytt til ny frist. Studenter som har mistet retten til å gå opp til eksamen på grunn av ikke godkjent arbeidskrav, må selv kontakte faglærer for avtale om ny innlevering/utføring av arbeidskravet i neste semester/studieår.

Følgende arbeidskrav må være godkjent før studentene kan gå opp til eksamen:

Arbeidskrav i høstsemesteret:

- Refleksjonsnotat om egen språklæring og lærerrolle
- 2 tekster med fokus på språk
- 2 tekster med fokus på litteratur/kultur
- 1 tekst med fokus på fagdidaktikk

Arbeidskrav i vårsemesteret:

- 1 tekst med fokus på språk
- 1 tekst med fokus på litteratur/kultur
- Rapport om pedagogisk bruk av IKT

Liste over de konkrete arbeidskravene med tidsfrister og kriterier for måloppnåelse foreligger ved studiestart.

Eksamen høstsemesteret:

15 studiepoeng:

- vurderingsmappe. Vurdering: bestått/ikke bestått
- muntlig presentasjon i par/gruppe. Vurdering: bestått/ikke bestått

Eksamen vårsemesteret:

15 studiepoeng:

- pedagogisk utviklingsarbeid: skriftlig refleksjonsrapport. Vurdering: gradert karakter
- muntlig prøve: presentasjon av pedagogisk utviklingsarbeid. Vurdering: gradert karakter

Avsluttende vurdering

Alle eksamensdeler må være bestått. Endelig gradert karakter beregnes slik at karakterene for skriftlig og muntlig prøve slås sammen i forholdet 3:2.

Det benyttes ekstern sensor på skriftlig og muntlig eksamen i vårsemesteret for minst 10 % av kandidatene.

Karakterskala

Det gis bokstavkarakterer med A som beste og E som dårligste karakter på bestått eksamen. Karakteren F brukes ved ikke bestått eksamen.

Beskrivelse av vurderingskriterier for Engelsk 2

Symbol	Betegnelse	Kvalitativ beskrivelse for eksamen
A	Fremragende	Viser fremragende kunnskaper og ferdigheter innenfor kompetanseområdene i engelsk. Viser fremragende evne til refleksjon og selvstendig tenkning i forhold til læringsmål, fagets egenart og tilrettelegging av et godt læringsmiljø.
B	Meget god	Viser meget gode kunnskaper og ferdigheter innenfor kompetanseområdene i engelsk. Viser meget god evne til refleksjon og selvstendig tenkning i forhold til læringsmål, fagets egenart og tilrettelegging av et godt læringsmiljø.
C	God	Viser gode kunnskaper og ferdigheter innenfor kompetanseområdene i engelsk. Viser god evne til refleksjon og selvstendig tenkning i forhold til læringsmål, fagets egenart og tilrettelegging av et godt læringsmiljø.
D	Nokså god	Viser begrensede kunnskaper og ferdigheter innenfor kompetanseområdene i engelsk. Viser begrenset evne til refleksjon og selvstendig tenkning i forhold til læringsmål, fagets egenart og tilrettelegging av et godt læringsmiljø.
E	Tilstrekkelig	Tilfredsstiller minimumskravene til kunnskaper og ferdigheter innenfor kompetanseområdene i engelsk. Viser noe evne til refleksjon og selvstendig tenkning i forhold til læringsmål, fagets egenart og tilrettelegging av et godt læringsmiljø.
F	Ikke bestått	Har utilstrekkelig kunnskaper og ferdigheter innenfor kompetanseområdene i engelsk. Viser dårlig evne til refleksjon og selvstendig tenkning i forhold til læringsmål, fagets egenart og tilrettelegging av et godt læringsmiljø.

Bestått	Kandidaten har vist fagkunnskap, ferdigheter og evne til formidling som tilfredsstiller det som kreves for å kunne praktisere som lærer i engelsk.
Ikke bestått	Kandidaten har ikke vist fagkunnskap, ferdigheter og evne til formidling som tilfredsstiller det som kreves for å kunne praktisere som lærer i engelsk.

Ny/ utsatt eksamen

Ved stryk eller gyldig forfall til eksamen kan studentene gå opp til ny/utsatt eksamen i neste semester/studieår. Prøven arrangeres som ved ordinær eksamen. Studenten er selv ansvarlig for å melde seg opp innen fristen.

Skikkethetsvurdering

Studentenes arbeid og innsats i faget blir vurdert i henhold til skikkethet. "Skikkethetsvurderingen skal inngå som en helhetsvurdering av studentenes faglige, pedagogiske og personlige forutsetninger for å kunne fungere som lærer." (Jf. Forskrift om skikkethetsvurdering i lærerutdanningene, UFD 1999).

Litteraturliste

SPRÅKLÆRE

Parrott, Martin:

Grammar for English Language Teachers: With Exercises and a Key, Cambridge University Press, Cambridge, 2000, ISBN: 0521477972 (528 s., utdrag).

Nilsen, Thor Sigurd og K. N. Rugesæter:

Basic English Phonetics for teachers. Fagbokforlaget, Bergen 1999, ISBN 82-7674-418-4 (198 s.).

I tillegg kommer ca. 300 sider teoristoff (artikler, nettressurser, o.l.)

Hjelpebøker

Dybedahl, Magne, H. Hasselgård og B. Løken:

Introducing English Grammar, Fagbokforlaget, 2006, ISBN: 82-450-0378-6.

Crystal, David:

Rediscover Grammar, Longman, Harlow 1996, ISBN 0-582-00258-3.

Swan, Michael:

Practical English Usage, Oxford University Press, Cambridge 2002, ISBN 0-19-431197-X.

Johansson, S. og P. Lysvåg:

Engelsk grammatikk og språkbruk: form og funksjon. Aschehoug 1990 (eller senere) ISBN 82-03-13359-2 (236 s.).

Bird, Barbara:

A Course in English Intonation. Universitetsforlaget, Oslo 1997, ISBN 82-00-22877-0.

Davidsen-Nielsen, Niels (Ad. B. Bird & P. Moen):

English Phonetics, Gyldendal, Oslo 1987, ISBN 82-05-09542-6.

Hasselgård, Hilde, S. Johansson og P. Lysvåg:

English Grammar: Theory and Use, Universitetsforlaget

Jones, Daniel:

English Pronunciation Dictionary.

Leech, Geoffrey:

A Communicative Grammar of English, Longman

Nilsen, Thor Sigurd:

British and American English Pronunciation, Universitetsforlaget, Oslo 1996, ISBN 82-00-22562-3

Svartvik, Jan og Rikard Svartvik

(Norsk utgave ved A. O. Sandved):

Engelsk språkguide: Språktips og feller du ikke vil gå i, Kunnskapsforlaget, Oslo, 2003, ISBN: 82-573-1361-0.

Thomson, A. J. og A. V. Martinet:

A Practical English Grammar for Foreign Students + Exercises, Oxford Univ. Press

Anbefalte ordbøker

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English (Oxford University Press)

Cambridge Advanced Learner's Dictionary (Cambridge University Press)

Eller:

Longman Dictionary of Contemporary English

Longman Dictionary of American English

I tillegg anbefales:

Longman Language Activator

FAGDIDAKTIKK

Korsvold, Anne Karin:

Engelsk i 10c, Oslo, 2000, Universitetsforlaget.

Harmer, Jeremy:

The Practice of English Language Teaching, London, Longman, 2002. ISBN 0-582-40385-5

Richards, Jack og Theodore Rodgers:

Approaches and Methods in Language Teaching, Cambridge University Press, Cambridge, 2001, ISBN: 0-521-00843-3 (255 s., utdrag)

Kunnskapsløftet: Fagplan for engelsk i grunnskolen

Nasjonale prøver i engelsk.

Hjelpebøker

Bakke, Bjørn og Millar, Ninian:

IKT også DET!, NKS, Oslo, 2000. ISBN 825082009.

Avd. for lærerutdanning, ALU, 2. avd.

Drew, I. og B. Sørheim:

English Teaching Strategies: Methods for English Teachers of 10 to 16-year-olds, Oslo, 2004, Det Norske Samlaget

Halliwell, Susan:

Teaching English in the Primary Classroom, Longman, London 1992. ISBN 0-582-07109-7.

Munden, J. og A. Myhre:

Twinkle, Twinkle: English 1-4, Kristiansand, 2002, HøyskoleForlaget.

I tillegg kommer ca. 100 sider tilleggsstoff (artikler, nettressurser, o.l.)

Avd. for lærerutdanning, ALU, 2. avd.

LITTERATUR/KULTUR

Litteratur

Litteraturliste for Engelsk 2 vil foreligge i god tid før studiestart.

Kulturstudier

2 kompendier med utvalgte tekster, ca. 400 sider.

Hjelpebøker

Bassnett, Susan (ed.):

Studying British Cultures, An Introduction, Routledge, ISBN 0-415-32351-7

Childs, Peter and Storry, Mike:

British Cultural Identities, Routledge, ISBN 0-415-13699-7

Mauk, David and Oakland, John:

American Civilization, Taylor & Francis Ltd., ISBN 0415358310

McDowall, David:

Britain in Close-up, Longman, ISBN 0-582-32826-8

Moen, Ole:

Annerledeslandet i vest, Cappelen, ISBN 8202238447

Sevaldsen et. al:

Contemporary British Society, Akademisk Forlag 2002, ISBN 8750036092

Sirevåg, Torbjørn:

Americans. History and Life in the United States. Gyldendal, 2000. ISBN 82-417-1137-9

Det tas forbehold om endring/revidering i pensumlitteraturen. Dette vil bli gjort i samråd med studentene, og under forutsetning av at studieleder vil godkjenne disse endringene.